



retraite
et SOCIÉTÉ

**Vieillir loin
des métropoles (vol. I)**

Coordonné par Hervé Marchal et Jean-François Léger

Présentation

Numéro 92. Vieillir loin des métropoles (volume I)

Issue 92. Ageing far from metropolitan areas (vol. I)

Qu'est-ce que vivre et, espérons-le, bien vivre, loin des métropoles quand on vieillit ? Les espaces peu denses seraient-ils moins favorables au « bien vieillir » que les espaces urbanisés ? Dans un contexte de vieillissement démographique, le processus de métropolisation a créé des déséquilibres territoriaux qui peuvent représenter un frein à ce choix (mode) de vie : moins de commerces de proximité, moins de structures médicales, moins de transports publics... Si les espaces situés loin des métropoles sont moins pourvus en infrastructures et équipements, ils ne sont pas pour autant dépourvus d'atouts pour retenir les locaux et attirer de nouvelles populations. Tout en abordant les questions liées à la perte d'autonomie ou les difficultés de déplacement, les articles de ce numéro mettent aussi en lumière ce qui est constitutif de l'identité sociale dans les zones isolées. L'ancrage territorial est au cœur des pratiques de celles et ceux qui résident loin des très grandes villes. Un rapport intime (et fragile) existe bel et bien entre les personnes âgées et leur territoire.

What does it mean to live, and hopefully live well, away from metropolitan areas as we age? Are sparsely populated areas less conducive to "ageing well" than urban areas? In a context of demographic ageing, the process of metropolisation has created territorial imbalances that can act as a constraint on this choice (way) of living: fewer local shops, fewer medical facilities, less public transport... While areas located far from metropolises have fewer infrastructures and facilities, they are not without assets for retaining local residents and attracting new populations. The articles in this volume deal with issues such as loss of autonomy and travel difficulties, and they also highlight what constitutes social identity in isolated areas. Territorial anchoring is at the heart of the behaviour of those who live far from major cities. An intimate (and fragile) relationship exists between older people and the place where they live.

Résumés des articles

Partie scientifique

1. Brachet, A. (2024). *Rapport au territoire des personnes vieillissant en espace peu dense : une analyse par la mobilité liée aux achats. Retraite et société, Vieillir loin des métropoles I, 92, 19-46.*

Après la retraite, les achats constituent le premier motif de déplacement. Affranchies de la contrainte d'une organisation de la mobilité attachée au lieu d'emploi, les personnes âgées peuvent choisir plus librement les lieux d'achat qui leur conviennent. Ce choix des commerces fréquentés pourrait alors refléter leurs préférences spatiales, leur lien au territoire. Or, en vieillissant, les personnes peuvent rencontrer des difficultés pour se déplacer, l'espace fréquenté se rétractant autour du domicile. Loin des métropoles, là où l'offre commerciale est plus diffuse, les distances à parcourir sont plus importantes, et le choix de la proximité n'est ainsi pas toujours garanti. En analysant la diversité des mobilités pour achats des personnes âgées, nous mettons en évidence les rapports qu'elles entretiennent avec le territoire. Des entretiens semi-directifs ont été conduits auprès de 69 personnes âgées de 66 à 91 ans, résidant dans les espaces peu denses des aires d'attraction de Dijon et de Limoges. L'analyse de ces entretiens souligne le fort ancrage local des personnes vieillissant à domicile, se traduisant dans les pratiques d'approvisionnement. Nous retrouvons dans les discours l'importance de l'offre commerciale de proximité. En effet, face à de nouvelles difficultés à se déplacer, l'épicerie de la commune ou les tournées des marchands ambulants sont davantage sollicitées. Cet attachement se retrouve également dans la volonté de consommer des produits locaux. En outre, ce recentrage s'accompagne d'un désintérêt progressif pour l'agglomération et son centre-ville. L'évolution des conditions de circulation et de stationnement complique l'accès aux commerces de Dijon et de Limoges. Enfin, nous verrons que la satisfaction résidentielle n'est pas partagée par toutes les personnes enquêtées. Si le manque d'équipements et de services de santé peut motiver un déménagement, l'absence d'offre commerciale semble dégrader l'image de leur territoire, mais ne constitue pas un motif de départ.

Mots-clés : vieillissement ; rapport au territoire ; mobilité ; accessibilité ; accès aux commerces ; espace peu dense

The Relationship to territory of older adults in sparsely populated areas: an analysis based on shopping-related mobility

When people retire, purchasing becomes their main reason for travelling. Released from the spatial and temporal constraints of work, older people are freer to choose where they shop. Their choice of shopping venue could be seen as reflecting their spatial preferences and attachment to the local area. However, as people age, their ability to get from A to B may decline. Far from metropolitan areas, the retail offer is more diffuse, the distances involved greater, and the option to shop locally not always possible. By analysing the diversity of shopping trips made by older people, we highlight their links with the local area. We conducted semi-structured interviews with 69 people aged 66 to 91 living in sparsely populated areas in France. Their purchasing practices reveal a strong attachment to the local area and to nearby shops. This attachment is also reflected in their desire to consume local products. Their preference for the local environment can also represent dwindling interest in urban centres. Lastly, the residential satisfaction of the elderly people we interviewed is linked to their accessibility.

Keywords: ageing in place; sparsely populated areas; accessibility; local anchoring

2. Martin, E. & Balard, F. (2024). *Habiter et vieillir en milieu rural : mise en perspective des projections des habitants âgés avec celles des institutions. Retraite et société, Vieillir loin des métropoles I, 92, 47-70.*

La question du lieu de vie des personnes âgées a fait l'objet d'une littérature abondante, sur le plan tant scientifique que politique. Pour poursuivre ces investigations, cet article propose d'interroger, à partir d'une enquête sociologique menée par entretiens dans une commune rurale des Vosges de 2 500 habitants, la manière dont les personnes âgées se projettent sur le plan résidentiel au sein du territoire, au regard des choix de logement qui existent localement.

Nous observons que les personnes âgées ne suivent pas un parcours résidentiel linéaire au sein de la commune, en dépit de l'idée que s'en font les représentants institutionnels. Bien que la population âgée tienne compte des aménités urbaines et de l'offre locale en termes de logements, son devenir résidentiel s'organise aussi au prisme des exigences familiales, du rapport de proximité entretenu avec le personnel aidant ou encore du désir de préserver une réputation locale. Ainsi, le logement dit « senior » ne joue pas la fonction attendue de résidence « intermédiaire », et les services (de soins, de proximité, etc.) qui sont présentés comme autant d'atouts pour les publics âgés ne sont pas nécessairement fréquentés par les habitants.

Mots-clés : vieillissement ; logements ; parcours de vie ; projections résidentielles ; territoire rural ; habiter

Living and ageing in rural environments: comparing the projections of elderly inhabitants with those of institutions

An extensive literature, both scientific and political, exists on the living space of seniors. Based on a sociological survey led via interviews in a rural town in the Vosges with a population of 2,500, this article furthers these investigations by examining how seniors see their residential future in their territory in the light of local housing options. We observe that seniors do not follow a linear residential journey despite the idea institutional representatives have of that journey. The senior population takes into account urban amenities and the local housing supply, but their residential future also takes shape through the prism of family requirements, the relationships cultivated with caregivers, and the determination to safeguard a local reputation. "Senior" housing, then, does not serve the expected function of "intermediate" residence and the services (care, local, etc.) presented as advantages for the elderly are not necessarily taken up by the inhabitants.

Keywords: ageing; housing; life course; residential expectations; rural territory; inhabiting

3. Blasquiet-Revol, H., Bosc, C. & Rieutort, L. (2024). *Viellir dans les ruralités : quand les seniors s'engagent pour leur territoire, Retraite et société, Viellir loin des métropoles I*, 92, 71-89.

La France fait face à un vieillissement démographique important. Celui-ci touche de manière inégale les territoires français, avec une concentration des personnes de 65 ans et plus dans les zones rurales. D'un point de vue sociétal, les seniors sont souvent perçus comme un poids pour la société, alors qu'ils peuvent être porteurs de ressources et d'engagements. Dans cette étude, nous examinons les actions collectives entreprises par les seniors dits « actifs » dans les ruralités auvergnates, en nous basant sur l'analyse de 22 articles du quotidien La Montagne. Les résultats révèlent que les seniors actifs participent à la transmission des savoirs, du patrimoine et du lien social, mais aussi à la défense de leurs droits et de leur territoire de vie. Ces actions contribuent à la valorisation de l'identité territoriale et à la dynamique sociale des campagnes. Cependant, ces initiatives restent souvent invisibles et méconnues. Cela met en lumière l'importance de les faire connaître et de reconnaître pleinement la contribution des seniors, afin de modifier la perception de la vieillesse et de favoriser une société plus inclusive.

Mots-clés : seniors « actifs » ; territoires ruraux ; mobilisation sociale ; actions collectives ; dynamiques territoriales

Ageing in rural areas: when seniors engage for their territory

The French population is ageing rapidly. The trend is contrasted between territories, with a concentration of people aged 65 in rural areas. From a societal standpoint, seniors are often seen as a burden for society, whereas they can be a source of resources and engagement. In this study, we examine the collective initiatives undertaken by "active" seniors in rural areas in Auvergne, based on an analysis of 22 articles published in the daily newspaper, La Montagne. Our findings show that active seniors contribute to the transmission of knowledge, heritage and social ties, and to the defence of their rights and living territory. These initiatives serve to boost territorial identity and social dynamics in the countryside. But they often remain invisible and unsung. This sheds light on the importance of raising awareness of these initiatives and fully acknowledging the contribution of seniors with a view to changing perceptions of ageing and fostering a more inclusive society.

Keywords: "active" seniors; rural territories; social mobilisation; collective initiatives; territorial dynamics

4. Mesnard, P., Bruttin, L. & Palazzo, C. (2024). *Vieillir dans les montagnes suisses : sociabilités et appartenances locales des vieilles femmes « du coin »*. *Retraite et société, Vieillir loin des métropoles I*, 92, 91-113.

Cet article étudie les sociabilités et les appartenances locales des femmes très âgées dans les territoires de montagne. Dans quelle mesure ces femmes disposent-elles d'un capital d'autochtonie dont elles peuvent tirer parti pour rester vivre à domicile dans les villages de montagne ? Adoptant une approche de sociologie compréhensive, l'article s'appuie sur les données produites dans le cadre d'une enquête qualitative conduite auprès des personnes âgées de 80 ans et plus résidant dans les vallées alpines du canton du Valais, en Suisse romande. Dans la lignée des travaux de recherche récents sur le genre et la ruralité, l'analyse met d'abord au jour, de façon rétrospective, les éléments structurants des trajectoires de sédentarité des femmes, en montrant ce qui les attache à l'espace local. L'étude se poursuit en examinant plus spécifiquement les luttes symboliques autour de l'autochtonie et leurs implications sur les sociabilités locales des vieilles femmes. Finalement, les ressources familiales locales sont analysées en tant que composante centrale du capital d'autochtonie et facteur déterminant des possibilités de maintien à domicile. En somme, l'article offre un regard original sur les formes contemporaines de sociabilité au grand âge en milieu montagnard.

Mots-clés : ruralité ; genre ; sociabilités ; autochtonie ; Suisse

Ageing in the Swiss mountains: the social interactions and local affiliations of elderly women "from around here"

This article studies the social interactions and local affiliations of women of advanced age in mountain territories. To what extent do these women benefit from a "nativeness capital" that they can harness to keep living at home in mountain villages? Taking a comprehensive sociological approach, the article draws on the data produced as part of a qualitative survey carried out with people aged 80 and over living in the Alpine valleys of the Valais canton in French-speaking Switzerland. In keeping with recent research on gender and rurality, the analysis sheds light in a retrospective manner on the components that structure the sedentary trajectories of women by showing what ties them to the local space. The study then examines the symbolic struggles relating to nativeness and their impact on the local social interactions of elderly women. We conclude by analysing local family resources as a central component of nativeness capital and a determining factor in the possibility of continuing to live at home. The article provides an original viewpoint of contemporary forms of social interaction in advanced age in a mountain environment.

Keywords: rurality; gender; social interactions; nativeness; Switzerland

5. Crouzet, M. (2024). *Entre proximité et distance : les réseaux de solidarité des personnes âgées aux Antilles et à La Réunion*. *Retraite et société, Vieillir loin des métropoles I*, 92, 115-143.

Les départements et régions d'outre-mer (DROM), en particulier la Guadeloupe, la Martinique et La Réunion, connaissent un vieillissement démographique rapide. Du fait de la faible dotation en infrastructures de prise en charge, l'assistance aux aînés incombe essentiellement aux aidants informels (famille et autres proches). Ces réseaux d'aidants potentiels s'inscrivent dans une très grande proximité, avec des cellules familiales vivant dans un périmètre géographique restreint et une culture d'entraide familiale forte ; mais ils expérimentent dans le même temps des situations de fort éloignement géographique, avec l'importante migration des jeunes adultes vers l'Hexagone. Ce contexte familial particulier se conjugue à un contexte socio-économique notoirement défavorisé, où les personnes âgées comme leurs aidants potentiels sur place sont souvent dans des situations de précarité importante. Cet article vise à interroger l'effet du contexte des DROM sur l'aide informelle reçue aux âges élevés. Les spécificités du contexte ultramarin modifient-elles les déterminants de cette aide ? À l'aide des données de l'enquête Migrations, famille et vieillissement (2009-2010), nous confrontons les mécanismes qui sous-tendent les aides reçues par les plus âgés dans les DROM à ce que nous en savons à l'échelle française et européenne. Nous montrons que, tout comme dans l'Hexagone, les principaux déterminants de l'aide sont l'état de santé, le niveau d'instruction et la proximité de la famille. Mais les parcours migratoires des Dromiens, en reconfigurant les trajectoires sociales et les modèles familiaux, agissent de manière indirecte sur l'aide reçue.

Mots-clés : prise en charge ; aide informelle ; perte d'autonomie ; départements d'outre-mer ; parcours de vie

Between closeness and distance: the solidarity networks of seniors in the French West Indies and Réunion

The population is ageing rapidly in French overseas departments and regions (DROM), particularly in Guadeloupe, Martinique and Réunion. Given the shortage of care infrastructure, seniors are generally taken care of on an informal basis by family and friends. These networks of potential caregivers are situated within an extremely close range, with family units living in a tight geographical perimeter and a powerful culture of mutual family assistance. But they also involve situations of extreme geographical distance with the largescale migration of young adults to mainland France. This family context is combined with a notoriously unfavourable socio-economic situation in which seniors and their potential caregivers alike are often in situations of extreme vulnerability. This article examines the effect of the context of the DROM on the informal aid received in advanced age. Do the specific characteristics of the DROM alter the determinants of that aid? Drawing on data from the Migrations, Family and Ageing survey (2009-2010), we compare the mechanism underpinning the aid received by the elderly in the DROM with our knowledge of the situation in France and Europe. We show that, as in France, the main determinants of aid are state of health, education level and the closeness of family. But by reconfiguring social trajectories and family models, the migration journeys of DROM inhabitants are indirectly impacting the aid received.

Keywords: care; informal aid; loss of autonomy; overseas departments; life course

Partie informative

Entretien avec Gérard-François Dumont

Interview with Gérard François Dumont, conducted by Jean-François Léger and Hervé Marchal

Gérard-François Dumont is professor emeritus at Sorbonne Université, member of the Médiations laboratory, chairman of *Population & Avenir* journal.

Point sur / Focus On

Vieillir à La Réunion : quelles évolutions sur le long terme ? (Armelle Klein, post-doctorante, Inserm, Ceped & Frédéric Sandron, directeur de recherche, IRD, Ceped)

Dans ses prérogatives officielles, l'Union européenne soutient le développement des régions les plus lointaines, dénommées régions ultrapériphériques. Ce soutien a pour objet de pallier les contraintes résultant de l'isolement géographique. Le département d'outre-mer français de La Réunion bénéficie de ce statut du fait de son éloignement de 9 000 kilomètres de la métropole. Ces régions ultrapériphériques connaissent des modalités de développement souvent atypiques comparativement à leur métropole. Ainsi, à La Réunion, le développement socio-économique rapide de l'île après la départementalisation de 1946 a entraîné dans son sillage une transition démographique créant une situation de vieillissement de la population extrêmement rapide.

Ce vieillissement, en cours et qui se poursuivra dans les prochaines décennies, est couplé à une transformation profonde des conditions du vieillissement individuel eu égard aux progrès sanitaires, médicaux, économiques et sociaux. C'est pourquoi vieillir en 2050 constituera une expérience sans doute fort différente de celle des années 2000. Au-delà des aspects purement démographiques, différentes variables socio-économiques sont mobilisées ici pour indiquer les transformations majeures sur le temps long et leurs répercussions sur la manière de vieillir. Les principaux résultats révèlent de profondes transformations dans les conditions objectives du vieillissement individuel depuis le milieu du xxe siècle, mais aussi une perception du vieillissement ancrée dans une idiosyncrasie territoriale. C'est pourquoi les programmes et politiques s'adaptent et prennent à présent en compte ces spécificités.

Ageing in Réunion: long-term trends

As part of its official prerogatives, the European Union supports the development of the most isolated regions, referred to as “ultra-peripheral” regions. The aim of this support is to offset the constraints stemming from geographical isolation. The French overseas department of Réunion benefits from this status owing to its distance of 9,000 kilometres from mainland France. The development processes of these ultra-peripheral regions are often atypical compared with the mainland. The fast-paced socio-economic development of Réunion after its departmentalisation in 1946 led to a demographic transition resulting in extremely rapid population ageing.

The ageing of the population, set to continue in the coming decades, comes hand in hand with a deep-seated transformation in the conditions of individual ageing resulting from health, medical, economic and social progress. The experience of ageing in 2050 will no doubt be entirely different from that of ageing in the 2000s. Looking beyond purely demographic aspects, a range of socio-economic variables are harnessed here to point to the major transformations over the long term and their impact on how we age. The main findings reveal profound transformations in the objective conditions of individual ageing since the mid-20th century and also in the perception of ageing rooted in territorial idiosyncrasies. This is why programmes and policies are being adapted and are now factoring in these specificities.

Carnets de terrain / Fieldnotes

Ce que « compter » fait à l'eau des anciens du village (Hervé Marchal, université de Bourgogne, LIR3S – UMR CNRS 7366)

L'article précise les raisons pour lesquelles les habitants de plus de 60 ans d'un village ont finalement fait preuve de « docilité » quant à l'installation imposée de compteurs d'eau, alors que tout laissait présager le contraire. Afin de comprendre ce relatif silence, ou plutôt cette impuissance manifeste à contester efficacement le dispositif technique ici concerné, le propos cherche à identifier à qui ont affaire les habitants mais aussi et surtout à quoi. Car il apparaît qu'à partir du moment où l'eau est canalisée par les compteurs d'eau, et donc comptée, elle revêt différents visages.

Mots-clés : compteur ; eau ; pouvoir ; territoire ; dispositif

How “counting” affects the water of village elders

The article details the reasons why the over-60s inhabitants of a village ultimately proved “docile” relative to the imposed installation of water meters, whereas everything pointed to a contrary reaction. To understand this relative silence, or rather the clear powerlessness in effectively protesting the technical measure in question, the idea here is to identify who, and, more importantly, what, the inhabitants were up against. Because it appears that, once the water was channelled by the water meters, and thus counted, it took on a number of aspects.

Keywords: meter; water; authority; territory